

# Vereinsnachrichten des SEV = Communications de l'ASE

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **74 (1983)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Vereinsnachrichten des SEV

## Communications de l'ASE

### Personen und Firmen Personnes et firmes

#### Zum 75. Geburtstag von Dr. W. Lindecker

Herr Dr. Werner Lindecker kann am 7. Februar 1983 seinen 75. Geburtstag begehen. Zu diesem Anlass beglückwünschen ihn der Schweizerische Elektrotechnische Verein und zahlreiche Freunde und Bekannte.

Die vielen Leistungen, die der Jubilar auf dem Arbeitsgebiet der Elektrizität erbracht hat und die heute von seinem Wirken zeugen, lassen es kaum glauben, dass es schon zehn Jahre her ist, dass er sich von seinem Wirken schrittweise gelöst hat. Es war Dr. Lindecker wie selten einem anderen Menschen vergönnt, sein Wirken aus einer inneren Freude an der Sache zu leisten; dies traf beim Sport und beim Militär ebenso zu wie in seiner Arbeit. Diese Einstellung liess ihn seine Person in den Hintergrund treten lassen und, lange bevor dies in Lehrbüchern populär wurde, seine Mitarbeiter für das, was jeweils die Schlüsselaufgabe darstellte, als Gruppe oder man könnte auch sagen als Seilschaft zusammenzufügen.

Dr. Lindecker wusste aber auch, dass industrielle Lösungen, sei es im technischen oder strukturellen Bereich, nur eine beschränkte Lebensdauer haben, und so hat er stets über die Tagesprobleme hinaus nach langfristiger Absicherung der schweizerischen industriellen Tätigkeit gestrebt. So wechselte denn in seinem langen Wirken eine kreative Epoche in der Maschinenfabrik Oerlikon mit der Betreuung vielfältiger industrieller Interessen im Rahmen der Elektrowatt. In beiden Stellungen hat er zukunftsweisende und bleibende Beiträge geleistet. Für seine Mitarbeiter und seine Konkurrenten, vor allem für die jüngere Generation, war sein überlegter Sinn für das Risiko jeweils eine beherzigenwerte Lektion.

Der SEV hat Dr. Lindecker, obschon ihn eine Phase besonders harter beruflicher Inanspruchnahme vom Präsidium ferngehalten hatte, mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet, eine seltene und glückliche

Wahl. Auch in seiner Arbeit im Vorstand CES, CIGRE und zahlreichen Fachgremien ist seine Person ganz hinter die Sache zurückgetreten. Vieles, wie z.B. das betriebswirtschaftliche Konzept, lebt im heutigen SEV weiter.

Möge die schweizerische Elektrotechnik auch in Zukunft über Persönlichkeiten verfügen, die an diese Tradition anknüpfen können, und möge es dem Jubilar und seiner Ehefrau vergönnt sein, ihr Leben im engen Kreise, aber weiterhin so herzlich anzugehen.

Dr. Ing. e. h. A. W. Roth

#### BBC, Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Nach langen Verhandlungen wurde von der BBC die französische Mehrheitsbeteiligung der Compagnie Electro-Mécanique (CEM) an Alsthom, eine 65prozentige Tochter der staatlichen Compagnie Générale d'Electricité, abgetreten. Die Aktivitäten auf dem Gebiet der Kleinmotoren werden ausgegliedert und mehrheitlich von BBC übernommen.

#### Namensänderung der Escher Wyss

**Aktiengesellschaft, Zürich**  
Eine ausserordentliche Generalversammlung der Escher Wyss Aktiengesellschaft hat eine Namensänderung des Unternehmens in

Sulzer - Escher Wyss AG auf den 1. Januar 1983 beschlossen. Anlass zu dieser Änderung der Firmenbezeichnung war die Integration der Abteilung Thermische Turbomaschinen der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur (umfassend Turbokompressoren und Gasturbinen), in die Gesellschaft.

#### ETHZ: Prof. Dr. J. Hugel; PD Dr. A. Jaecklin

Im Januar 1983 hat Prof. Dr. J. Hugel seine Antrittsvorlesung über «Die Projektierung als zentrale Ingenieuraufgabe im Industrie-Anlagengeschäft» gehalten. Ebenfalls seine Antritts-

vorlesung hielt PD Dr. André Jaecklin über «Leistungshalbleiter ohne Silizium?».

#### Intronic AG, 8201 Schaffhausen

In ihrem Neubau im Herblingerental lud die 1976 gegründete Firma Ende Oktober 1982 zu ihrer ersten Pressekonferenz ein, um über neue Entwicklungen bei den Stecker-, Netz- und Ladegeräten sowie den entsprechenden Tischgeräten zu informieren. Die Intronic AG ist neben den genannten Geräten auf Transformatoren aller Art in einem grossen Bereich spezialisiert, der von Printtransformatoren bis zu Drehstromtransformatoren von 630 kVA reicht. Die Geräte werden zurzeit in Deutschland hergestellt; die Produktion soll aber sukzessive auch in der Schweiz aufgenommen werden.

#### Schenck AG, Feldmeilen

Nach mehr als vier Jahren erfolgreicher Tätigkeit und einer ständigen Erweiterung der Firma ist es nötig geworden, die Büroräumlichkeiten zu vergrössern.

Bekannt durch Auswuchttechnik, Schwingungsmesstechnik, Leistungsmessung und Materialprüftechnik, ist Schenck AG auch für den Alleinvertrieb von Hottinger-Baldwin-Messtechnik (HBM) in der Schweiz zuständig. HBM kennzeichnet sich seit 30 Jahren im Bereich elektrisches Messen mechanischer Grössen.

Diese Erweiterung erhöht, speziell im Bereich Service, Beratung und Demonstration, die Leistungsfähigkeit.

Die neue Adresse ab 24. Januar 1983 lautet: Schenck AG, Postfach 332, Stationsstrasse 79, 8606 Nänikon.

#### Zellweger Uster AG

Auf Jahresbeginn 1983 wurde Herr Roger Kniel, dipl. Ing. ETH, zum Vizedirektor befördert. Seit 1954 gehört Herr Kniel dem SEV an und beteiligt sich seit 1975 aktiv als Mitglied und Vorsitzender an den Arbeiten der AG «Rundsteuerempfänger».

### Weitere Vereinsnachrichten Autres communications

#### Internationale Sitzungen

In der letzten Zeit fanden folgende internationale Sitzungen statt: SC 2J der CEI, Classification des systèmes d'isolement pour machines tournantes, 18.-21.10.1982 in Oslo.

SC 15C der CEI, Matériaux isolants, Spécifications, 11.-13.10.1982 in Wien.

CE 45, SC 45A und B der CEI, Instrumentation nucléaire, 30.9.-9.10.1982 in Dubrovnik.

SC 59H der CEI, Appareils domestiques à haute fréquence, 4. und 5.11.1982 in Santa Clara.

CE 61 und SC 61B, E, F der CEI, Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, 25.10.-3.11.1982 in Santa Clara.

CE 64 der CEI, Installations électriques des bâtiments, 4.-8.10.1982 in Quincy.

CE 81 der CEI, Protection contre la foudre, 4.-5.11.1982 in Wien.

Berichte über diese Tagungen können beim SEV, Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich, angefordert werden.

#### Binden des Jahrganges 1982 des Bulletins SEV/VSE

Als Dienstleistung für unsere Leser haben wir zusammen mit dem Abonentendienst unserer Zeitschrift eine Aktion für das Einbinden des Jahrganges 1982 organisiert.

Die Kosten betragen Fr. 168.- (zuzüglich Porto). Es können aber auch nur Einbanddecken zum Preis von Fr. 28.- (zuzüglich Porto) bezogen werden.

Wer von dieser bis zum 31. März 1983 begrenzten Aktion profitieren möchte, wende sich an:

Abonentendienst  
des Bulletins SEV/VSE  
Rüdigerstrasse 1,  
Postfach 229  
8021 Zürich  
Telefon 01/207 71 71

# Neues aus der Normung

## Nouvelles de la normalisation

### Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschrieben Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	VP Vollpublikation
R Regeln	U Übersetzung
L Leitsätze	HD Harmonisierungsdokument CENELEC
Nb Normblätter	EN Europäische Norm CENELEC
NP Normartige Publikationen	I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen	

### Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	VP Publication intégrale
R Règles	U Traduction
L Recommandations	HD Document d'harmonisation CENELEC
Nb Feuilles de norme	EN Norme Européenne CENELEC
NP Publication de caractère normatif	I Identique avec une Publication internationale
Z Dispositions complémentaires	

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	---	----------------	--	---------------------------

FK 34B, Lampensockel und Lampenfassungen  
Einsprachetermin: 26. Februar 1983

CT 34B, Culots et douilles  
Délai d'envoi des observations: 26 février 1983

1058 2., d ersetzt SEV 1058.1975	SV	Lampenfassungen und Starterfassungen für Fluoreszenzlampen		
1058 2 <sup>e</sup> , f remplace ASE 1058.1975	SV	Douilles pour lampes fluorescentes tubulaires et douilles pour starters	CEI 400(1982) 2 <sup>e</sup> , f/e	77.-

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate  
Einsprachetermin: 26. Februar 1983

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques  
Délai d'envoi des observations: 26 février 1983

1024/1.1983	SV	Änderung zur Norm SEV 1024.1968 Elektrozaengeräte für Batterieanschluss	-	-
1024/1.1983	SV	Modification à la norme ASE 1024.1968 Dispositifs d'alimentation de clôtures électriques fonctionnant sur batterie	-	-
1054-2-34/1	SV	CENELEC-Änderungen zur CEI-Publ. 335-2-34 (1980), Elektrische Geräte für den Hausgebrauch Teil 2: Motorkompressoren	zurzeit: CLC/TC 61(SEC)345 - (nur englisch)	
1054-2-34/1	SV	Modifications du CENELEC à la Publ. 335-2-34 (1980) de la CEI, Sécurité des appareils électrodomestiques 2 <sup>e</sup> partie: Moto-compresseurs		
1054-1/A 1., d	SV	Einzelteile (Schalter) der Haushaltgeräte Anhang zu SEV 1054-1.1980, Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Bestimmungen	zur Zeit: Dokument CENELEC/ TC 61 (SEC)341 (nur in englischer Sprache)	
1054-1/A 1 <sup>re</sup> , f	SV	Éléments constituants (interrupteurs) des appareils électrodomestiques Annexe à l'ASE 1054-1.1980, Appareils électrodomestiques et analogues Première partie: Dispositions générales		

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
1054-2-39 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Gewerbliche elektrische Mehrzweck-Kochpfannen	CEI 335-2-39 (1982) 1 <sup>re</sup> , f/e	36.-
1054-2-39 1 <sup>re</sup> , f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Sauteuses électriques à usage collectif		
1054-1/3 1., d	SV	Änderung Nr. 3 zur CEI-Publikation 335-1 (2. Ausgabe, 1976) [SEV 1054-1.1980], Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen	CEI 335-1/3(1982) 1 <sup>re</sup> , f/e	56.-
1054-1/3 1 <sup>re</sup> , f	SV	Modification N° 3 à la Publication 335-1 (2 <sup>e</sup> édition, 1976) de la CEI [ASE 1054-1.1980], Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, Première partie: Règles générales		
1087-2 2., d	SV	Sicherheitsanforderungen für elektrische Ventilatoren und ihre Regler Teil 2: Ventilatoren und ihre Regler für den Gebrauch auf Schiffen	CEI 342-2(1982) 2 <sup>e</sup> éd., f/e	40.-
1087-2 2 <sup>e</sup> , f	SV	Règles de sécurité pour les ventilateurs électriques et leurs régulateurs de vitesse Deuxième partie: Ventilateurs et leurs régulateurs de vitesse destinés à être utilisés à bord des navires		
1087-3 2., d	SV	Sicherheitsanforderungen für elektrische Ventilatoren und ihre Regler Teil 3: Jet-Ventilatoren	CEI 342-3(1982) 2 <sup>e</sup> éd., f/e	40.-
1087-3 2 <sup>e</sup> , f	SV	Règles de sécurité pour les ventilateurs électriques et leurs régulateurs de vitesse Troisième partie: Ventilateurs de jet		

FK 64, Hausinstallation  
Einsprachetermin: 30. März 1983

CT 64, Installation intérieure  
Délai d'envoi des observations: 30 mars 1983

1000.1974	HV, VP	Elektrische Anlagen von Gebäuden Teil 4: Schutzmassnahmen Kapitel 48: Wahl der Schutzmassnahmen in Abhängigkeit der äusseren Einflüsse Abschnitt 482: Brandschutz	CLC/TC 64B(SEC)2111 d	5.-
1000.1974	PIE, VP	Installations électriques des bâtiments Partie 4: Protection pour assurer la sécurité Chapitre 48: Choix des mesures de protection en fonction des influences externes Section 482: Protection contre l'incendie	CLC/TC 64B(SEC)2111 f	5.-
1000.1974	HV, VP	Elektrische Anlagen von Gebäuden Teil 5: Wahl und Anordnung des elektrischen Materials Kapitel 51: Gemeinsame Bestimmungen Ziffer 514.3: Bezeichnung des Neutralleiters und des Schutzleiters	CLC/TC 64B(SEC)2112 d	5.-
1000.1974	PIE, VP	Installations électriques des bâtiments Partie 5: Choix et mise en œuvre des matériels électriques Chapitre 51: Règles communes Article 514.3: Identification des conducteurs neutres et de protection	CLC/TC 64B(SEC)2112 f	5.-
1000.1974	HV, VP	Elektrische Installation in Möbeln	CLC/TC 64B(SEC)2113 d	5.-
1000.1974	PIE, VP	Installations électriques dans les meubles	CLC/TC 64B(SEC)2113 f	5.-